بلماسه اخشام نمازی ایله
یستو نمازی آراسنده منکده

گرفتار اولسه اوچ منك
مرتبه اوقسه خلاص اوله

برمرتبه اوقسه تدبیرنی بلور باطنی روشان اوله

یاصادقُ

دوام لق قیلسه تلنده یالغانلق
اولسه راست سوزلیك اولور
اگر راست گوی اولسه
غیب دن آنکاراست خبرنی
ایتورلار

یاستّارُ

ای گنـاهلو بنده لارننك
گناه لرین یارلقغوچی اما
ستار غفار ایله بر معنی ده در
لیکن ستـر معنی سی
ستارده اظهردر

خطبهٔ آدم علیه السلام
خاصیتلری برلان

باصمه اولندی قزانده طارفاوای دوم برادران کریمفلرنك
مطبعه سنده هم اوزمزننك خراجاتمز ایلان ١٩٠٢ نجی یلده

بوکتاب ننك باصمه سنه رخصت ویرلدی سانکت پیتربورخده
٢٠ نچی فبرالده ١٩٠٢ نجی یلده

Дозволено ценз. С.-Петербургъ, 20 Февраля 1902 года.

КАЗАНЬ.
Типографія Торговаго Дома Братьевъ Каримовыхъ.
1902 г.

بسم الله الرحمن الرحيم

اکر بر کشی تلاسه کم حضرت آدمنی یوقیده کورمککا کرکدر
آدنیه کون غسل ایده بو خطبه‌نی قرق برمرتبه اوقسه حضر
آدمنی توشنده کورکای اکر بر عورتنی بو خطبه برلان عقد قیل
بری برندین آیرلمایسه اکر اوغول توغسه زمان بر
بولغای اکر بر کشی نی سحر قیلسه‌لار بو خطبه‌نی سوره فا
برلان آیة الکرسی نی اوقوب نوشادر دیلان نرسه‌نی کل صو
برلان ایذوب یازوب اوزی برله توتسه هم ایکنچی مرتبه
کاعزکا یا آق کاسه کابو خطبه‌نی سورهٔ فاتحه‌نی و آیة الکرس
شول قدحقه یازسه کل صوی برلان یووب اچسه اول سحر
چشلکوچی بولور اکر بر کشی آغم صویاتده اولتوروب

شول

شول صودان بر کسک صونی آلوب بر قدحغه قرق بر مرتبه بو
خطبه‌نی اوقوب شول قدح داغی سوغه اوشکورسه صونکره صونی
اچسه صولوی‌نتک روان بولماق نیتی برله خدای تعالی حکمی
برله اول کشی‌نتک صولوی روان صوتیك بولور انشاء الله
اکر بر کشی بو خطبه‌نی محبت دوستلق نیتی برله خدای
تعالی حکمی برله اول کشی‌نتک صولوی روان صوتیك بولغای
انشاء الله اکر بر کشی بو خطبه‌نی محبت دوستلق اوچون
اوقسه کرکدر اوّل ماده محبت قرق مرتبه اوقور هم قرق برقارا
بوچارقغه اوشکورکای اوزی تلاکان کشی اسمنی هم آناسی
اسمنی ذکر ایدوب صونکره بورچاقلرنی اوت آستینه قویغای
روزه توتغای پاك غسل برله بولغای هم عود عنبر کویدرمکدر
یاکم مراد حاصل بولور اکر بر کشی رجب‌نتک اون
بشنچی کونتده‌ینه شعبان‌نتک اون بشنچی کونده
رمضان‌نتك اون بشنده هر اوچ اون بشده ایسلاندرسه هم قرق
بر مرتبه بو خطبه‌نی اوقوب اورسه سفیده‌کا هم سرمکا صنکره
یوزینه سفاسه هر کشی‌نتک کوزی آنکا توشسه محبت پیدا

قیلور هم قالغانون اوزی برله توتسه کوب یل‌لر آنکا کفایت
ایدرا کر برکمسه تلاسه کم محبت مهربان اولماقی اوزینه
کمسنه نی بو خطبه نی قرق برمرتبه اوقوب عود عنبرنی او
کشی نینک ایتاکی آستینه قوبوب توتونلسه نک مدعانک حاص
بولورا کر برکمسه صولونی روان قیلمق تلاسه اوّل با
غسل قیلغای صنکره بو خطبه نی منکده برمرتبه اوقغا
اوّل چهارشنبه کون ینه اوچ یوز مرتبه اوقوغای ب
بنج شنبه کون اوچ یوز مرتبه جمعه کون دورت یوز مر
اوقغای مونینک صونکنده یارم نان یعنی برگرده نکه ایکمک
صدقه بیرکای اوشنداق صولوی روان بولغای اکربر
کشی تلاسه اوزینه عشق دین بی قرار قیلماقغه اوّل طهار
قیلغای چهار رکعت نماز اوتکای برسلام برلان هر بر رکعتد
سوره ء فاتحه نی برمرتبه اوقغای صنکره بو خطبه نی اوچ مرتبه
اوقوب اورکای هم برینکا چولما ککا صالغای بو اوچ جیز
اورلوقی نینک مایینی براوچ سوت نی شول چولمککا قویغای

موندین صونک یتی کیسک اورلقغه بو خطبه نی اوقوب
شول چولمککا طاشلاغای چولمک آغزنی اورتکای اوت غه
قویغای تا کم اوت نینک قزوی ایرشور مونینک صونکده
خدای تعالی نینک قدرتی کوروب تماشا قیلغل روم ولایتی نینک
عاشقلری کبی کیم‌لرنی برتوب زارفغان قیلوب کیلور
نچان کم کورسه تنچ لق وقرارلق بولورالبته برکم ایرسه تلاسه
اوزینه عاشق قیلماق اوچون بو خطبه نی اوچ یوزده بر آق
بور چاقغه قرق برمرتبه اوقوب اورکای هم اوتغه طاشلاغای
مونینک صونکنده اول خطبه نی خلوه غه اوروب بیرکل شوندین
قرارسز بولوب اول کمسنه دین باشقه اکر بر آغم صوباغلاماق
تلاسه نک خدای تعالی فرمانی برلان بغلانغای ینه بو خطبه برلان
هراشنی قیلسه نک البته خدای تعالی قبول قیلغای اکر بر
کشی نینک اویقوسی باغلمق غه تلاسنک بو خطبه نی احشام
نمازی برلان بسیع نمازی آراسنده یازغای موندین صونک

اولی کاغزکا قبله طرفندین اول کشینینک ایو بوچاغینه یاشرکای
کورنك خدای نینك عجایب قدرتلرنی اگر برکمسه تلاسه
اوزینینك خصمی نینك تلنی بغلایه بو خطبه نی قرق برمرتبه
اقوب عنبرکا اورکای مونینك صونکنده اول عنبرنی
شول خطبه نی برکاغزکا یازوب برقرنغو ایوکا یاشورکای
خدای تعالی فرمانی برلان خصم نینك تلی بغلانغای اگر برکمسه
تلاسه دوشمان نینك حیله ومکرندین قوتلماقنی بوروشچه
قیلسه هیچ ضرر قیلمغای اگر برکشی اوزینه بی قرار عاشق
قیلاین دیسنك دوو رکعت نماز اوقغای یک بار سورهٔ فاتحه نی
اون برمرتبه بو خطبه نی اوقوغای ینه یتی مرتبه بو خطبه نی
شفیع کلتورکای فلان بن فلانه نی تلامك لکی اوزره آندین
برکوانکه ایکمك صدقه بیرکای اگر اول کمسه تاشدین
قاتیغراق اولسه ده یومشار خدای تعالی نینك قدرتی برلان
برکمسه نی اوزینه مهربانلیغ قیلماق تلاسه نینك آلتی رکعت

نماز

نمازنی بر سلام برلان اوقوغای سن هر رکعتده سورهٔ فاتحه نی
بر مرتبه اوقغای نمازدین صونك قرق برآق بورچاق نینك
هر برینه براز مرتبه بو خطبه نی اوقوب اورکای موندین
صنکره برقرا قوش یومورقاسینه شول بورچاقلرنی توزنی
برله بو آیاتنی یازغای (یحبهم ویحبونه کحب الله والذین
آمنوا اشد حبا لله ولو یری الذین ظلموا اذ یرون العذاب ان
القوة لله جمیعا وان الله شدید العقاب) اول وقتده اول یومرقه نی
اوتقه کومکای اوت قزوعی اول یومرقاغه تیککای آندین صونك
اول کشی محب ومهربان بولغای بی قرار بولغای خدای تعالی نینك
قدرتی برلان زنهار وزنهار شك کلتورمایه سزلر اگر یتی مرتبه
بو خطبه نی سرمکا اوقوب اورسانك کشی کوزینه شو کشینی
نیت قیلب طاوتسانك اول کشی کورمین تورسه بی قرار بولغای
قچان کورسه قرار اولهای اگر برکمسه ایرنی عاشق قیلماق
تلاسه بو خطبه نی قرق برمرتبه قرا ذر اورلقینه اورکیل

اندین صنکره اول کشی ننك کیمی آستنه اوت برلان شول
اورلقنی توتاتکای سن اول کشی بی قرار بولغای اکر بر کمسه نی
اوزینه شفقتلو ومهربانلو قیلاین دیسه بو خطبه نی یتی
کیساك آق طاشقه آلتمش بر مرتبه اوقوب اوتقه تاشلاغل شول
ساعت بی قرار بولور مهربانلو اولور هر کم بو خطبه نی هر کون
اوزینه بر مرتبه اوقوب اورسه خلق آراسنده دوست یوزلك
تاتلیغ سوزلیك بولغای قبیح لیك لر بار ایرسه ده کورنمکای
دوشمانلار یوزی سوزایلتوچیلری کو محلییك قیلغوچی لری
باغلانغای لار خدای تعالی ننك فرمانی برلان اکر بر کم ایرسه
بر کشی برلان دعوی قیلشسه بو خطبه نی اوقوب اوزنه اورسه
مرافعه کونده خصم ننك تلی بغلانغای اکر بر کم ایرسه بو کشینی
اوزی کا مهربانلق قیلماقغه تلاسه اول کمسه ننك آیاق باصقان
توفراقنی آلوب زغفرانغه قاتشتورب بو خطبه نی قرق
مرتبه اوقوب شول توفراقغه اوروب صنکره توتاکای سن اول

کشی آننك فرمانی توتقوچی بولغای هر کم بو خطبه نی هر
حاجت اوچون اوقسه اول حاجتی روا بولور هر کم بو خطبه نی
ساعت مشتریده هم زهره ده یازوب اوزی برله توتسه هر کم آنی
کورسه دوست توتار اکر بر کشی بو خطبه نی قراقوش
بومر قاسینه یکرمی بر مرتبه اوقوب اورسه کمنی تلاسنك آننك
اسمنی آتاسی ننك اسمنی ایتب اوتقه توتونلاتسنك تلاکننك
حاصل بولور اکر بر کم ایرسه ایر برلان خاتون آراسنده توزك
قیلماقغه تلسه جمعه کونلرده آلتی رکعت نماز قیلغای بر سلام
برلان ایکی نمازننک آراسنده بولغای هر بر رکعتده سورۀ فاتحه
بر مرتبه الم نشرح نی بر مرتبه بو خطبه نی اوچ مرتبه اوقوغای
قچان نمازدین بوشاسه قرق بر آق بورچاقغه هر بر مرتبه ده
بو خطبه نی اوقوب اورکای صنکره اوتقه طاشلاغای تلاکان
کشی ننك اسمنی ذکر ایتوب اول کشی اول فلانه دین باشقه
عاجز بولغای اکر مونی قیلورغه اوز قدرتی بولمسه ایکنچی

کشیکا بو عمل نی قیلدورغای بو خطبه نی اوزی برله ساقلاب
تو تسه بو خطبه فایده سی کوبدور بی غایت اکر بر کشینی اوزیکا
مطیع قیلماقنی تلاسه بو خطبه نی آلتمش بر قوزیغه هر بر مرتبه
اوقوب اورکای هر کونده اوچ قوزی یادورت قوزی اول کشی کا
بیرکای خدای تعالی فرمانی برلان مطیع بولغای جمیع اشده هر کیز
آننك سوزندین چقماغای اکر بر کشی ایرلکی بولانسه اول
کشی ننك اوچینه جیتن ماین سورتب اذا جاء نصر الله سوره سی
وقل هو الله نی ومعوذتین هم بو خطبه نی اوقغای اول کشی کا
اورکای صنکره اول کشی کا بیورغای اوزیننك ذکریکا
قولونی سفاغای خدا فرمانی برله صحت لنسه اچکای اکر کشینی
اوزیکا بی قرار قلاین دیسانك یتی کیسك کوکردنی حاضر لب
هر کیسك که بو خطبه نی اورسه اول کشی ننك اسمی برلان صنکره
شول یتی کیسك کوکردنی اوتقه تاشلاغای اول کشیننك معشوقه سی
بی قرار بولغای اکر بر کشی بو خطبه نی قراقوش یومرقاسینه

بر مرتبه اوقوب اورسه کیمنی تلاسه آننك کیمندین بر
کیسکنی اول یومرقاغه یاپشتروب اوت آستینه قویغای
کویدورلك بولمغای اوت قزوی تیارلك بولغای آننك
عجایبنی کورکای سن خدای تعالی قدرتی برله اکر بر کشی نی
یراقدین کلتورمك تلاسه نك بو خطبه نی یتی کیسك کچکنه
چولمك ننك هر برینه یتیشار مرتبه اوقوب اورکای صنکره
اوتقه طاشلاغای اکرده یول یراق بولسه البتته خدای
تعالی فرمانی برلان یقین کلکای مجربدور *

﴿ والله اعلم بالصواب ﴾

﴿ خطبه بودر ﴾

(بسم الله الرحمن الرحيم)

الحمد ثنائى هو الله الذى لا اله الا هو الحى القيوم بحق
الوهيتك ووحدانيتك والكبرياء ردائى والعظمة ازارى
الرحمن الرحيم الملك القدوس اللهم اعطف بينى وبين
الخلايق اجمعين كما الفت بين ادم وحوا بالعشق والمحبه كلهم
عبيدى وامائى والانبياء والمرسلون اولياى السلام المؤمن
المهيمن اللهم سلمنى من خلقك وامنى من عذابك ومن جميع
افاتك وعاهاتك وقضائك ووبائك ومحمد حبيبى ورسولى
العزيز الجبار المتكبر اللهم بحق عزك وجلالك وسلطانك

العظيم اعزنى وحببنى فى قلوب عبادك والف بينى وبين
سمواتك وارضك زوجت الاشياء ليستدلوا بها على وحدانيتى
هو الله الخالق البارى المصور اللهم بحق الانبياء والمرسلين واولئك
عبادك الصالحين الف بينى وبنى ادم وبناة حوا كما الفت بين
ابراهيم وسارة وكما الفت بين يوسف وزليخا اشهد واملائكتى
وسكان سمواتى وحملة عرشى انى قد زوجت امتى حوا وهى بديع
فطرتى وصنيع قدرتى آدم عليه السلام بصداق تسبيحى
وتنزيهى وتهليلى وتقديسى وهى اية الكرسى بشهادة ان لا اله
الا الله الغفار القهار الوهاب الرزاق الفتاح العليم البصير الحكيم
العدل اللطيف الخبير العظيم اعط المودة والرحمة والالفة

والشفقة والمحبة فى قلوب فلان بن فلان يا آدم ويا حوا ادخلا
جنتى وكلا من ثمراتها ولا تقربا هذه الشجرة السلام عليكما
ورحمتى وبركتى الحكيم الغفور الرؤف الشكور العلى الكبير
الحفيظ المقيت الحسيب الجليل الكريم الرقيب المعز المجيب
الواسع الشهيد الحق الوكيل القوى المتين الولى الحميد
المحصى المبدئ المحيى المحق الحى القيوم الواحد الاحد
الصمد القادر المقتدر المقدم المؤخر الاول الآخر الظاهر
الباطن الوالى المتعالى البر التواب المنتقم العفو الرؤف مالك
الملك ذو الجلال والاكرام الرب المقسط الجامع الغنى
المانع الضار النافع النور الهادى البديع الباقى الوارث
الرشيد الصبور الحنان يحبونهم كحب الله والذين آمنوا اشد

حبا

حبا لله ولو يرى الذين ظلموا اذ يرون العذاب ان القوة
لله جميعا والله شديد العقاب زين للناس حب الشهوات من
النساء والبنين والقناطير المقنطرة من الذهب والفضة والخيل
المسومة والانعام والحرث ذلك متاع الحيوة الدنيا والله عنده حسن
المآب قل ان كنتم تحبون الله فاتبعونى يحببكم ويغفر لكم ذنوبكم
والله غفور رحيم وصلى الله على خير خلقه محمد وآله واصحابه
اجمعين بسم الله الذى لا يضر مع اسمه شئ فى الارض ولا فى
السماء وهو السميع العليم بسم الله ارقيك الله يشفيك من كل شئ
يؤذيك الله قديم ازلى يزيل العلل وهو حسبى ونعم الوكيل
فهو قيوم لم يزل ولا يزال برحمتك يا ارحم الراحمين *

﴿ تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب ﴾